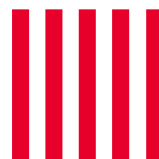


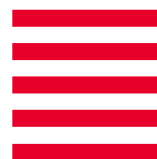
evolving
towards
design &
innovation



A
CIMENTEIRA
DO
LOURO



revestimentos
wall tiles
parements pierre
Wandfliesen



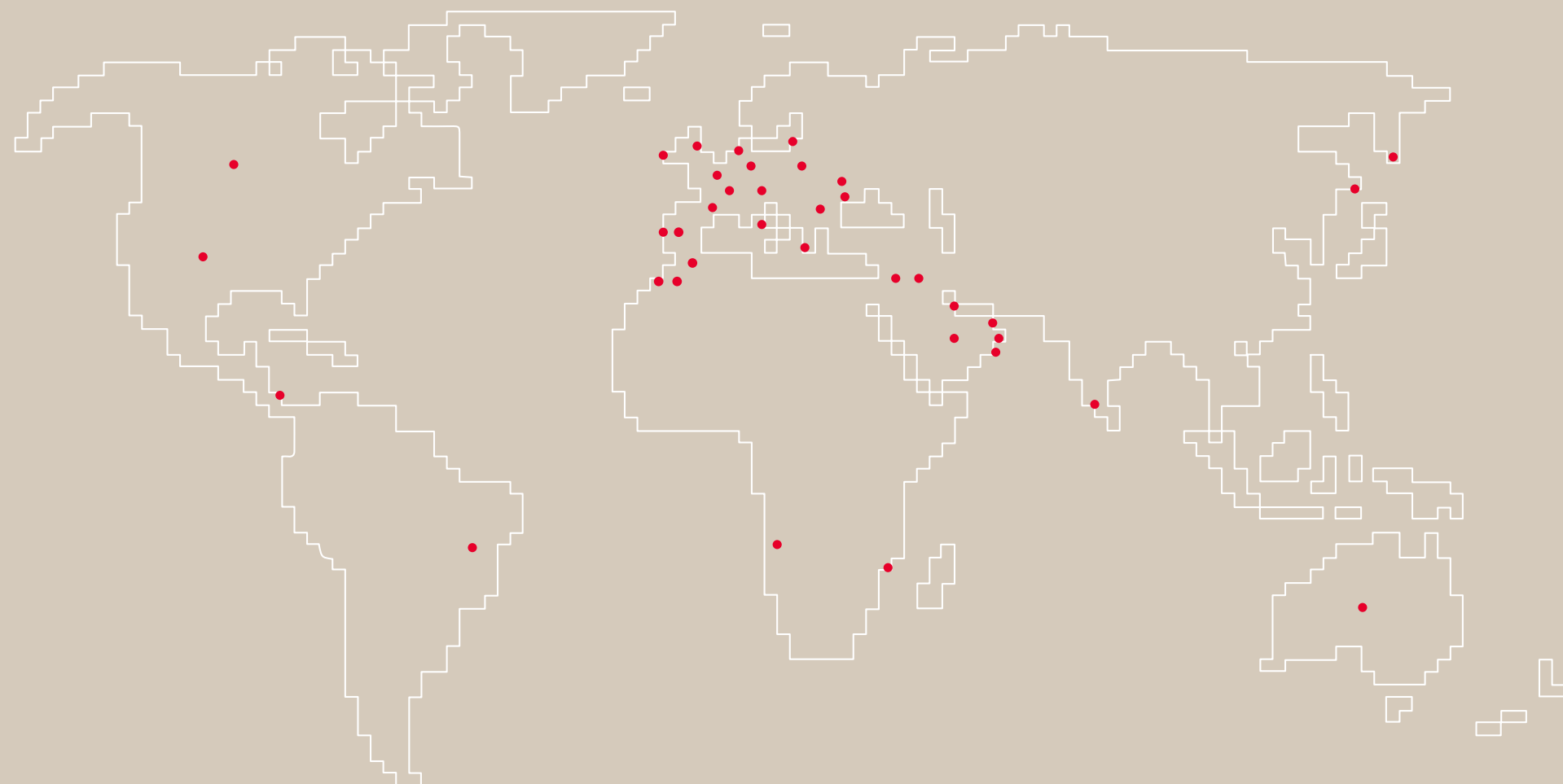
pavimentos
floor tiles & pavers
dallages
Bodenfliesen & Platten



outros produtos betão
other concrete products
autres produits de beton
sonstige betonprodukte

evolving
towards
**design &
innovation**

1975 _ 2020



45
anos
years
ans
Jahre

Somos uma marca portuguesa com DNA forte e dinâmico na área dos pavimentos e revestimentos em betão. Temos uma forte ligação ao saber técnico, design inovador, qualidade, performance e resistência dos nossos materiais e soluções. Estamos há mais de 40 anos no mercado com projectos de arquitetura e design de interiores de referência em todo mundo. Em Portugal somos responsáveis pelas mais importantes infra-estruturas rodoviárias e pelos pavimentos e revestimentos de algumas das maiores obras públicas, comerciais, educativas e desportivas em Portugal. Evoluímos com o compromisso na inovação, no design, na qualidade, no ambiente e na segurança das nossas soluções, produtos e matérias-primas. Da génese e recolha da matéria-prima ao processamento final do produto, acompanhamos todas as etapas até chegarmos às peças que comercializamos. Graças às excelentes propriedades técnicas e visuais, os pavimentos e revestimentos para Exteriores e Interiores da ACL são hoje utilizados em todos os tipos de projectos arquitectónicos internacionais.

**empresa
enterprise
company
unternehmen**

Nous sommes une marque portugaise avec un ADN fort et dynamique dans le domaine des dallages et parements pierre en béton. Nous avons un lien fort avec les connaissances techniques, la conception innovante, la qualité, les performances et la résistance de nos matériaux et solutions. Nous sommes sur le marché depuis plus de 40 ans avec des projets d'architecture et de design d'intérieur de référence dans le monde entier. Au Portugal, nous sommes responsables des infrastructures routières les plus importantes et des dallages et parements pierre de certaines des plus grandes œuvres publiques, commerciales, éducatives et sportives du Portugal.

We are a Portuguese brand with strong and dynamic DNA in area of concrete floors and coverings. We have one strong connection to technical knowledge, innovative design, quality, performance and strength of our materials and solutions. We have been in the market for over 40 years with reference architecture projects and interior design worldwide. In Portugal we are responsible for the most important road infrastructures, floors and wall tiles of some of the largest public, commercial, educational and sports reference jobs in Portugal. We have evolved with our commitment with innovation, design, quality, environment and safety of our solutions, products and raw materials. From genesis and collection of raw material to the final process, we follow all the steps until we reach the product that we trade. Thanks to the excellent technical and visual properties, ACL's indoor and outdoor flooring and coverings are now used in all types of international architectural projects.

Wir sind eine portugiesische Marke mit starker und dynamischer DNA im Bereich Betonböden und -wandverkleidungen. Wir haben eine starke Verbindung zu technischem Wissen, innovativem Design, Qualität, Leistung und Stärke unserer Materialien und Lösungen. Wir sind seit über 40 Jahren weltweit auf dem Markt und können auf unzählige Referenzarchitekturprojekte verweisen. In Portugal zeichnen wir für einige der wichtigsten Straßeninfrastrukturprojekte sowie einige der größten öffentlichen, kommerziellen sowie Bildungs- und Sportinfrastrukturprojekte mit unseren Böden und Wandverkleidungen verantwortlich. Wir haben uns in den Bereichen Innovation, Design, Qualität, Umwelt und Sicherheit unserer Lösungen, Produkte und eingesetzten Rohstoffe ständig weiterentwickelt. Vom Ursprung der Rohstoffe über den Bezug derselben bis hin zum Fertigungsprozess achten wir in allen Schritten darauf, daß wir genau das Produkt fertigen, das wir verkaufen möchten. Dank der hervorragenden technischen und visuellen Eigenschaften werden die Böden und Wandverkleidungen von ACL heute in allen Arten internationaler Architekturprojekte verwendet.

Protegemos o meio ambiente!
We protect the environment!
Nous protégeons l'environnement!
Wir schützen die Umwelt!



Para nós proteger o meio ambiente não é uma tendência, é uma realidade objectiva. A avaliação e o controlo sistemático dos impactos ambientais das nossas actividades são preocupações prioritárias.

Os produtos em betão são compostos por cimento, areia, agregados e água, sendo 100% recicláveis. Os nossos resíduos são separados e enviados para entidades licenciadas para o efeito, sendo que cerca de 99,9% seguem para serem reciclados. O consumo de recursos é também uma preocupação. A água rejeitada, no processo de produção, é tratada e reutilizada internamente. Em 2018 iniciamos a implementação de 1.984 painéis fotovoltaicos, nas nossas instalações, privilegiando assim o aumento do consumo de energias renováveis.

A protecção ambiental assume uma importância crescente na nossa sociedade, uma realidade que A Cimenteira do Louro partilha e promove. A certificação, de acordo com a norma EN ISO 14001, é uma prova dessa preocupação e tornou a nossa empresa a primeira do sector a obter a certificação, em Portugal.

For us, environment is not a trend, it's an objective reality. The assessment and systematic control of the environmental impacts of our activities are priority concerns.

Concrete products are composed of cement, sand, aggregates and water, being 100% recyclable. Our waste is separated and sent to licensed entities for this purpose, with about 99.9% of waste sent for recycling. The resource consumption is also a concern. The rejected water, in the production process, is treated and reused internally. In 2018, we started implementing 1.984 photovoltaic panels in our factory, thus favoring increased consumption of renewable energy.

Environmental protection assumes an increasing importance in our society, a reality that A Cimenteira do Louro shares and promotes. EN ISO 14001 Standard Certification is proof of that concern and makes our company the first in its sector to obtain that Standard in Portugal.

Pour nous, l'environnement n'est pas une tendance, c'est une réalité objective. L'évaluation et la maîtrise systématique des impacts environnementaux de nos activités sont des préoccupations prioritaires.

Les produits en béton sont composés de ciment, de sable, d'agréats et d'eau, étant 100% recyclables. Nos déchets sont séparés et envoyés à des entités agréées à cet effet, avec environ 99,9% vont être recyclés. La consommation des ressources est également une préoccupation. L'eau rejetée, dans le processus de production, est traitée et réutilisée en interne. En 2018, nous avons commencé la mise en place de 1.984 panneaux photovoltaïques dans nos installations, favorisant ainsi une consommation accrue d'énergie renouvelable.

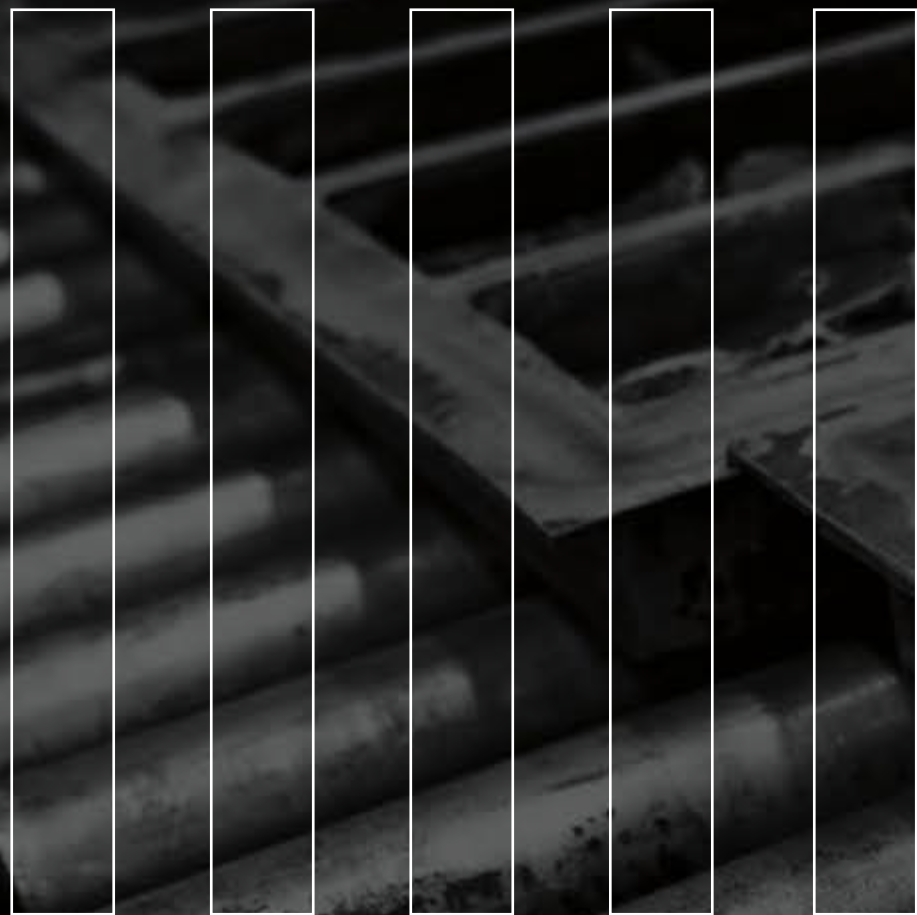
La protection de l'environnement devient de plus importante dans notre société, une réalité que A Cimenteira do Louro partage et promet. La certification, selon la norme EN ISO 14001, reflète cette préoccupation et fait de notre entreprise la première du secteur à obtenir la certification, au Portugal.

Umwelt ist für uns kein Trend, sondern objektive Realität. Die Bewertung und systematische Kontrolle der Umweltauswirkungen unserer Aktivitäten sind uns ein vorrangiges Anliegen.

Betonprodukte bestehen aus Zement, Sand, Zuschlagstoffen und Wasser und sind zu 100% recycelbar. Unsere Abfälle werden getrennt und an zertifizierte Verarbeiter weitergeleitet. Etwa 99,9% der Abfälle werden recycelt. Der Ressourcenverbrauch ist uns ebenfalls ein Anliegen. Schmutzwasser aus dem Produktionsprozess wird aufbereitet und intern wiederverwendet. Im Jahr 2018 haben wir mit der Anbringung von 1.984 Photovoltaik-Modulen in unserem Werk begonnen. Unser Energieverbrauch soll größtmöglich durch erneuerbare Energien abgedeckt werden.

Umweltschutz gewinnt in der Gesellschaft zunehmend an Bedeutung, eine Realität, die A Cimenteira do Louro teilt und fördert. Die Normzertifizierung nach EN ISO 14001 ist ein Beweis für unser Engagement. Wir waren das erste Unternehmen in Portugal, das diese Zertifizierung in unserer Branche erhalten hat.





revestimentos
wall tiles
parements pierre
wandfliesen



l i n h a d e s i g n

design line
ligne design
linie design



CAPITONÉ

930



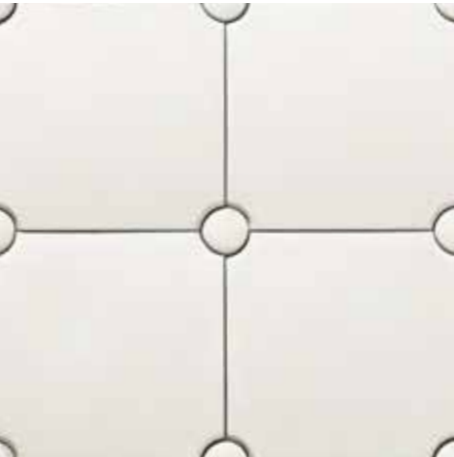
CP 29



CP 29 N



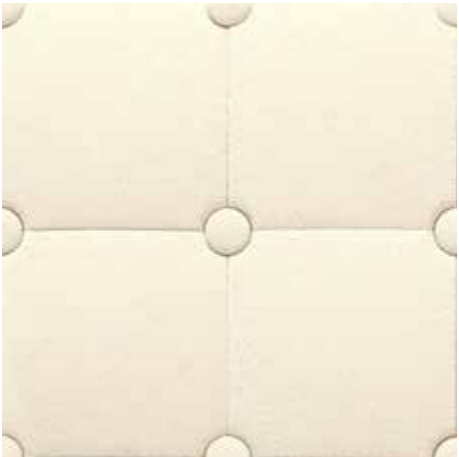
CP 29 GR



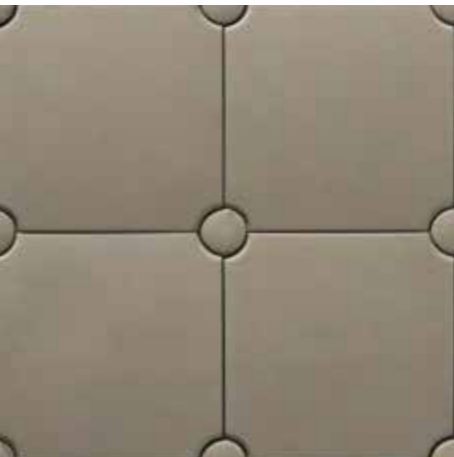
CP 27



CP 27 N



CP 27 GR



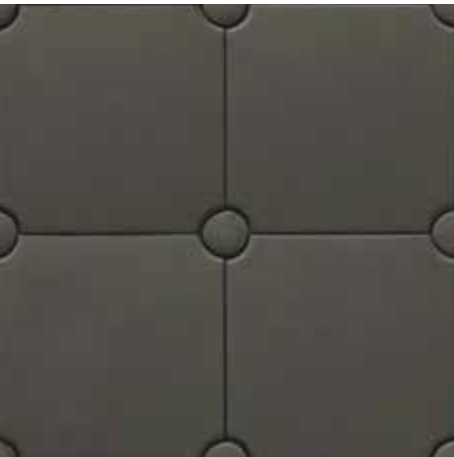
CP 28



CP 28 N



CP 28 GR



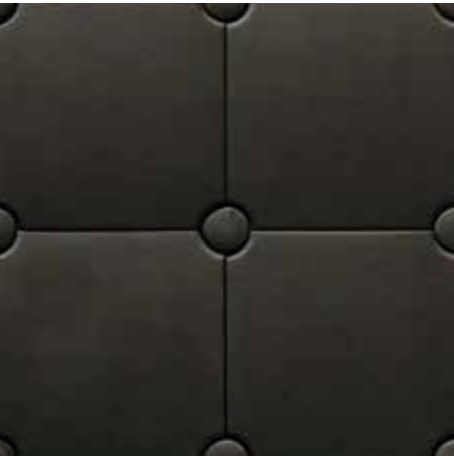
CP 29



CP 29 N



CP 29 GR



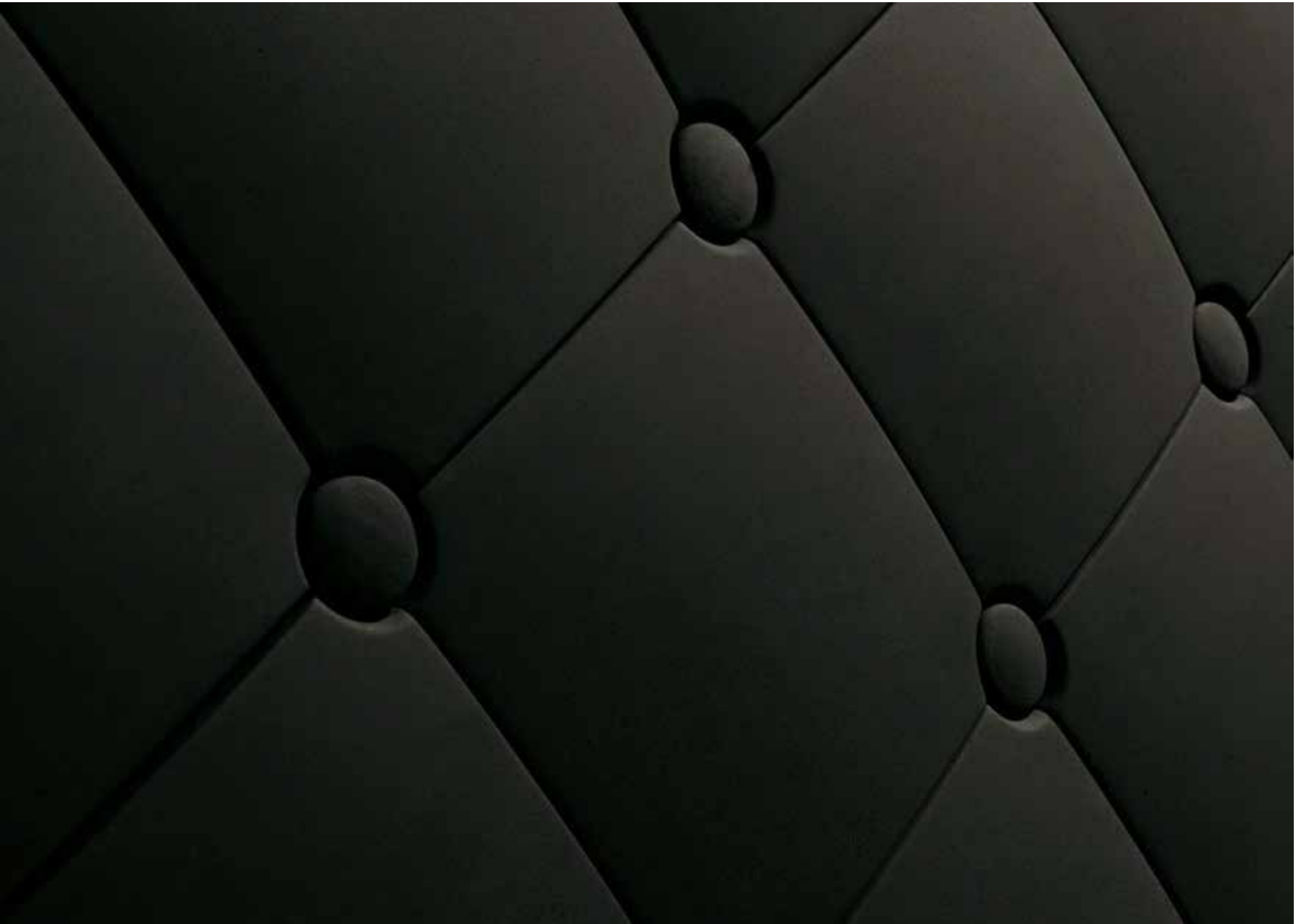
CP 30



CP 30 N



CP 30 GR



CP 30

Por se tratar de elementos pré-moldados artesanalmente, o produto poderá apresentar ligeira variação de dimensões e tonalidades.

Because these are handmade precast elements, the product may present a slight variation in dimensions.

Parce qu'il s'agit d'éléments pré-moulés à la main, le produit peut présenter une légère variation de dimensions.

Die Produkte sind handgemacht. Die Abmessungen können daher leicht abweichen.

elementos planos

flat elements
éléments plans
flache stücke

altura
height
hauteur
Höhe

250 mm

largura
width
largeur
Breite

250 mm

espessura
thickness
épaisseur
Dicke

15 - 25 mm

botões
buttons
boutons
Knöpfe

Ø 50 mm

caixa
box
caisse
Karton

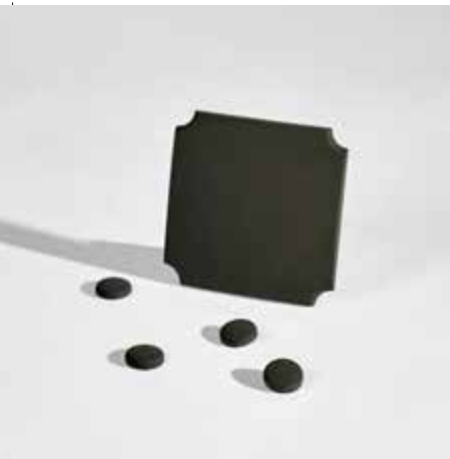
0,75 m² | 31,30 Kg | 12 un.

palette
pallet
palette
Palette

27 m² | 1164 kg
36 caixas/boxes/
caisses/Kartons

peças m²
pieces
pièces
Stücke

16 un. /m²





CAPITONÉ

930

28



CAPITONÉ

930

CP 30



TECH.INFO

especificações técnicas

technical features

spécifications techniques

Technische Aspekte



TECH.INFO

INDICAÇÕES GERAIS

general information | remarques générales | Allgemeine Hinweise

Este catálogo, pretende mostrar a vasta gama de produtos, não é exaustivo de todas as possibilidades que lhe poderemos oferecer, pelo que não dispensa a consulta do departamento comercial da cimenteira do louro para qualquer esclarecimento.

CORES

Podem ocorrer pequenas variações na granulometria e tons de cor dos produtos devido às características dos materiais e à reprodução fotográfica em catálogos e outros materiais impressos ou eletrônicos.

COMPOSIÇÃO

O desenvolvimento dos revestimentos da Cimenteira do Louro é baseado numa análise cuidadosa da pedra natural e um processo tecnológico aperfeiçoado ao longo dos anos. A mistura é vertida em moldes especiais concebidos especificamente para criar um efeito o mais realista possível, utilizando um número de diferentes moldes para criar uma variedade de formas e evitar assim repetições. Efeitos cromáticos são obtidos através da aplicação de pigmentos de óxido de ferro de qualidade superior para cada pedra, dandolhes um efeito natural, não apenas na forma, mas também nas cores.

VARIAÇÕES DE TONALIDADES

Estes produtos são fabricados a partir de granulados de pedra natural que podem apresentar ligeiras variações de tonalidade em função do tipo de fabrico e do seu aprovisionamento. O exame de textura e da cor devem feito sempre nos produtos em seco e com o decorrer do tempo as cores podem sofrer algumas alterações naturais tecnicamente inevitáveis. No final da aplicação do revestimento aconselhamos sempre a utilização de um repelente da nossa gama de produtos de tratamento de superfície de modo a garantir a durabilidade do material.

This catalogue provides an overview of our wide range of our products. It is not a definitive compilation as other options are available. For further information or explanations please contact the sales department of A Cimenteira do Louro.

COLOURS

Slight variations in the granulometry and colour tones of the products may occur due to the characteristics of the materials and the photographic reproduction in catalogues and other printed or electronic material.

COMPOSITION

The development of A Cimenteira do Louro's tiles and pavers is based on the careful analysis of the natural stone and in the technological process, optimised over the years. The mixture is poured into special moulds specifically designed to create an effect as realistic as possible, and using several different moulds to create a variety of shapes and avoid replications. The chromatic effects are achieved by applying high-quality iron oxide pigments into each tile, giving them a natural effect, not only in shape but also in colour.

VARIATION OF SHADES

These products are manufactured from natural stone granulates that may present slight variations in colour shade, depending on the type of manufacture and supply. The texture and colour tests require the products to be dry. Over time, the products may display some technically-inevitable natural changes in colour. At the end of the tile installation process, it is advisable for some of the products to apply a surface treatment from our range, in order to ensure the durability of the material.

L'objectif de ce catalogue est de présenter la vaste gamme de nos produits. Il ne couvre pas toutes les possibilités que nous pouvons vous offrir. Il ne dispense donc pas de consulter le département commercial d'a cimenteira do louro pour toute explication complémentaire.

COULEURS

De légères variations dans la granulométrie et les couleurs des produits peuvent survenir en raison des caractéristiques des matériaux et de la reproduction photographique dans le catalogue et autres documents imprimés ou électroniques.

COMPOSITION

Le développement des revêtements de Cimenteira do Louro est basé sur une analyse soignée de la pierre naturelle et sur un processus technologique perfectionné au fil des années. Le mélange est versé dans des moules spéciaux conçus spécifiquement pour créer un effet le plus réaliste possible, en utilisant un nombre de différents moules pour créer une variété de formes et éviter ainsi les répétitions. Des effets chromatiques sont obtenus grâce à l'application de pigments d'oxyde de fer de qualité supérieure pour chaque pierre, leur donnant un effet naturel, non seulement dans la forme, mais également dans les couleurs.

VARIATIONS DE TONALITES

Ces produits sont fabriqués à partir de granulats en pierre naturelle qui peuvent présenter de légères variations de tonalité en fonction du type de fabrication et de leur approvisionnement. L'examen de la texture et de la couleur doit toujours être fait sur les produits secs et, avec le temps, les couleurs peuvent subir certaines altérations naturelles techniquement inévitables. À la fin de l'application du revêtement, nous conseillons toujours l'utilisation d'un répulsif de notre gamme de produits de traitement de surface afin de garantir la durabilité du matériel.

Dieser Katalog bietet einen Überblick über die große Auswahl unserer Produkte. Er ist nicht erschöpfend und andere Optionen sind verfügbar. Für weitere Informationen oder Erklärungen kontaktieren Sie bitte die Verkaufsabteilung von A Cimenteira do Louro.

FARBEN

Geringfügige Abweichungen in der Granulometrie und den Farbtönen der Produkte können aufgrund der Materialeigenschaften und der fotografischen Wiedergabe sowohl im Katalog als auch elektronischen Medien auftreten.

ZUSAMMENSETZUNG

Die Entwicklung der Fliesen und Platten von A Cimenteira do Louro basiert auf der sorgfältigen Analyse des Natursteins und auf dem technologischen Prozess, der über die Jahre optimiert wurde. Die Mischung wird in Formen gegossen, die speziell dafür entwickelt wurden eine möglichst realistische Wirkung zu erzielen. Verschiedene Formen werden dazu verwendet, um eine Vielzahl an Konturen zu erzeugen und Wiederholungen zu vermeiden. Die chromatischen Effekte werden durch die Verwendung von hochwertigem Eisenoxid-Pigmenten in jeder Fliese erreicht, was ihnen eine natürliche Wirkung verleiht, nicht nur in der Kontur sondern auch in der Farbe.

VARIATIONEN DER FARBTÖNE

Die Produkte werden aus Natursteingranulaten hergestellt, die je nach Herstellung und Lieferung leichte Farbabweichungen aufweisen können. Die Textur- und Farbtests erfordern, dass die Produkte trocken sind. Im Laufe der Zeit können die Farben einige technisch unvermeidbare natürliche Veränderungen aufweisen. Nach der Installation ist es für einige Produkte ratsam, ein Oberflächenbehandlungsprodukt aus unserem Sortiment zu verwenden, um die Haltbarkeit des Materials zu gewährleisten.

CONSELHOS DE APLICAÇÃO DE REVESTIMENTOS

wall tiles installation guide | conseils d'application de parements pierre | Installationsanleitung für Wandfliesen

PREPARAÇÃO DA SUPERFÍCIE DE INSTALAÇÃO

Para melhores resultados, examinar a superfície de instalação cuidadosamente antes de colocar as peças. Um fator fundamental é a consistência da superfície de instalação, esta deve suportar um peso aproximado de 50 kg/m². Os revestimentos da Cimenteira do Louro podem ser aplicados como revestimento de fachadas em vários tipos de superfícies/suportes, sendo necessário preparar adequadamente antes da instalação conforme os seguintes conselhos:

TIJOLO OU OUTRAS SUPERFÍCIES DE ALVENARIA Nivelar a superfície e retirar quaisquer rebarbas ou restos de argamassa secas da montagem do paramento. Em seguida aplicar uma camada de cimento cola C2T flexível de altas prestações e de deslizamento reduzido com uma talocha dentada e aplicar as pedras.

SUPERFÍCIES ENFRAQUECIDAS AO LONGO DO TEMPO Lixar a superfície, eliminando todas as peças que estão prestes a descamar. Limpar com uma vassoura e, em seguida, tratar a superfície de instalação com um primário devido à porosidade da superfície. Em casos graves, limpar com um jato de água de alta pressão e, em seguida, anexar uma rede de fibra de vidro.

PAREDES DE METAL E MADEIRA Cobrir a superfície com uma tela de alcatrão (à prova de água) e aplicar uma rede de fibra de vidro.

SUPERFÍCIES MINERAIS, PEDRA NATURAL, ESTUQUE OU REBOCO Aplicar uma camada de primário para reduzir a absorção de água. Verificar se a superfície tem a consistência essencial para suportar a instalação de revestimento com um peso aproximado de 50kg/m².

SUPERFÍCIES PINTADAS OU ENVERNIZADAS Proceder inicialmente à remoção da tinta ou verniz, lixando ou raspando. Se for particularmente difícil de remover, poderá ser aplicada uma rede de fibra de vidro. Em ambos os casos, limpar a superfície com um jacto de água e posterior nivelamento com cimento cola e aplicação das peças.

SUPERFÍCIES DE BETÃO ARMADO (COFRAGENS) Remover toda a camada de gordura usada através dos descofrantes na cofragem do betão armado usando jatos de água de alta pressão.

SUPERFÍCIES DE GESSO EM INTERIOR Os produtos à base de cimento Portland não são apropriados para a colagem sobre superfícies de gesso. Na presença de humidade, este tipo de cimento e o gesso não são quimicamente compatíveis provocando reações que podem originar o destacamento dos revestimentos ou a degradação acelerada do gesso. Existem inúmeros materiais à base de gesso que servem de superfície de colagem, como é o caso dos painéis de gesso cartonado, os blocos de gesso ou mesmo o gesso projetado, todos eles com diferentes propriedades, como a absorção de água, flexibilidade e resistência superficial. Desta forma o mais indicado é utilizar pastas adesivas ou outras colas cujo ligante seja diferente do cimento Portland.

PREPARATION OF THE INSTALATION SURFACE

For best results, the installation surface should be thoroughly inspected before placing the pieces. A key factor is the consistency of the installation surface as it must be able to support a weight of approximately 50 kg/m². A Cimenteira do Louro's wall tiles can be applied as wall cladding on various surfaces/undergrounds. Pre-installation preparation is required, as explained below:

BRICK OR OTHER MASONRY SURFACE Level the surface and remove any burrs, dried mortar or other remains of the masonry. Using a notched trowel, apply a layer of high performance flexible C2T adhesive cement (thixotrop), and then lay the tiles.

SURFACES WEAKENED OVER TIME Sand the surface, removing all loose or flaking pieces. Use a broom to clean and then apply a primer to the surface, due to its porosity. In severe cases, use a high pressure water cleaner, and then attach fibreglass mesh.

METAL AND WOOD WALLS Cover the surface with asphalt felt (waterproof) and apply fibreglass mesh.

MINERAL SURFACES, NATURAL STONE, STUCCO OR PLASTER Apply a layer of primary to reduce water absorption. Check if the surface has the consistency needed to support the coating installation with a weight of approximately 50 kg/m2.

PAINTED OR VARNISHED SURFACES Firstly, remove any paint or varnish by sanding or scraping. If it is very difficult to remove fibreglass mesh can be applied. Next, clean the surface with water. After drying level it using adhesive cement. Finally, lay the tiles.

REINFORCED CONCRETE SURFACES (FORMWORK) Remove the grease layer, used in release agents for the reinforced concrete formwork with a high pressure water cleaner.

INTERIOR GYPSUM SURFACES Portland cement-based products are not suitable to be used as adhesives on gypsum surfaces. These types of cement are not chemically compatible with gypsum in moist environments, causing reactions that may lead to the detachment of the tiles or to the accelerated degradation of the gypsum. There are many available gypsum-based materials that are suitable adhesive surfaces, such as plasterboards, blocks or even gypsum itself, each with different water absorption, flexibility and surface resistance properties. Therefore, it is recommended that only adhesive pastes or other glues be used whose binder is not Portland cement based.

PREPARATION DE LA SURFACE D'INSTALLATION

Pour de meilleurs résultats, examiner soigneusement la surface d'installation avant de placer les pièces. La consistance de la surface d'installation qui doit supporter un poids approximatif de 50 kg/m² est un facteur fondamental. Les revêtements de Cimenteira do Louro peuvent être appliqués comme revêtements de façades sur différents types de surfaces/soutiens qu'il faut préparer correctement avant l'installation selon les conseils suivants :

BRIQUE OU AUTRES SURFACES DE MAÇONNERIE : Nivelier la surface et retirer les bavures ou restes de mortier secs du montage du parement. Appliquer ensuite une couche de ciment colle C2T flexible à prestations élevées et glissement réduit avec une truelle dentée et poser les pierres.

SURFACES AFFAIBLIES AU FIL DU TEMPS : Poncer la surface, en éliminant toutes les pièces qui sont prêtes à craqueler. Nettoyer avec un balai, puis traiter la surface d'installation avec un primaire en raison de la porosité de la surface. Dans les cas graves, nettoyer avec un jet d'eau à haute pression puis joindre un treillis en fibre de verre.

MURS EN MÉTAL ET BOIS : Couvrir la surface avec une toile en goudron (imperméable) et appliquer un treillis en fibre de verre.

LES SURFACES MINÉRAUX, PIERRE NATUREL, STUC ET PLÂTRE Appliquer une couche de primaire pour réduire l'absorption de l'eau. Vérifier si la surface à une consistance essentielle pour supporter l'installation du revêtement pour un poids d'environ de 50kg/m2.

SURFACES PEINTES OU VERNIES : Procéder d'abord au retrait de la peinture ou du vernis, en ponçant ou grattant. S'ils sont particulièrement difficiles à enlever, un treillis en fibre de verre pourra être appliqué. Dans les deux cas, nettoyer la surface avec un jet d'eau, niveler ensuite avec du ciment colle et poser les pièces.

SURFACES EN BÉTON ARMÉ (COFFRAGES) : Enlever toute la couche de graisse usée des décoffrants sur le coffrage du béton armé en utilisant des jets d'eau à haute pression.

SURFACES DE PLÂTRE EN INTÉRIEUR : Les produits à base de ciment Portland ne sont pas appropriés pour le collage sur des surfaces en plâtre. En cas d'humidité, ce type de ciment et le plâtre ne sont pas chimiquement compatibles et entraînent des réactions qui peuvent provoquer le détachement des revêtements ou la dégradation accélérée du plâtre. Il existe de nombreux matériaux à base de plâtre qui servent de surface de collage, comme c'est le cas des panneaux en plâtre cartonné, des blocs de plâtre, voire du plâtre projeté qui tous ont des propriétés différentes, comme l'absorption d'eau, la flexibilité et la résistance superficielle. Le plus indiqué est donc d'utiliser des pâtes adhésives ou d'autres colles dont le liant soit différent du ciment Portland.

VORBEREITUNG DES UNTERGRUNDES

Um optimale Ergebnisse zu erzielen, sollte die Installationsoberfläche vor dem Verlegen der Fliesen gründlich untersucht werden. Ein Schlüsselfaktor ist die Konsistenz der Installationsoberfläche, da sie ein Gewicht von bis zu ca. 50 kg / m2 tragen muss. Die Fliesen von A Cimenteira do Louro können auf verschiedenen Oberflächen / Untergründen verlegt werden. Eine Vorbereitung wie folgt beschrieben ist erforderlich:

ZIEGELSTEIN ODER ANDERE MAUEROBERFLÄCHE Begradigen Sie die Oberfläche und entfernen Sie Grate, getrockneten Mörtel oder andere Reste am Mauerwerk. Mit einer Zahnkelle tragen Sie eine Schicht aus flexiblen C2T-Zementkleber (mit reduzierter Gleitfähigkeit) auf und verlegen dann die Fliesen.

OBERFLÄCHEN ALTERN MIT DER ZEIT Schleifen Sie die Oberfläche ab und entfernen Sie alle losen oder abblätternden Teile. Verwenden Sie einen Besen zum Reinigen und tragen Sie dann, wegen der Porosität, eine Grundierung auf die Oberfläche auf. Verwenden Sie in schwerwiegenden Fällen einen Hochdruckwasserreiniger und befestigen Sie auf der gereinigten Oberfläche dann ein Glasfasernetz.

METALL- UND HOLZWÄNDE Bedecken Sie die Oberfläche mit einer Bitumenpappe (wasserdicht) und bringen Sie dann ein Glasfaserarmierungsgewebe auf.

MINERALISCHE OBERFLÄCHEN, NATURSTEIN, PUTZ ODER GIPS Tragen Sie eine Grundierungsschicht auf um die Wasseraufnahme zu reduzieren. Überprüfen Sie, ob die Oberfläche die erforderliche Konsistenz hat, um Fliesen mit einem Gewicht von bis zu ca. 50 kg / m² tragen zu können.

BEMALTE ODER LACKIERTE OBERFLÄCHEN Entfernen Sie zuerst alle Farben oder Lacke durch Schleifen oder Abschaben. Wenn das Entfernen sehr schwierig ist, kann auch ein Glasfaserarmierungsgewebe angebracht werden. Als nächstes reinigen Sie die Oberfläche gründlich mit Wasser. Nach dem Trocknen begradigen Sie die Oberfläche mit Zementkleber. Dann bringen Sie die Fliesen an.

STAHLBETON (BETONVERSCHALUNG) Entfernen Sie die Fettschicht, die in den Formtrennmitteln in der Betonverschalung verwendet wird, mit einem Hochdruckwasserreiniger.

GIPSKARTONWÄNDE Auf Portlandzement basierende Produkte sind nicht geeignet, um als Kleber auf Gipsoberflächen verwendet zu werden. Diese Zementarten und Gips sind in feuchten Umgebungen chemisch unverträglich. Das kann zu Reaktionen wie dem Ablösen der Fliesen oder dem beschleunigten Abbau des Gipses führen. Es gibt viele gipsbasierten Materialien, die sich als Oberflächen eignen, wie z. B. Platten, Blöcke oder speziell entwickelter Gips, jeweils mit unterschiedlichen Wasserabsorptions-, Flexibilitäts- und Oberflächenwiderstandseigenschaften. Es wird empfohlen, Leim oder andere Klebstoffe zu verwenden, deren Bindemittel sich von dem von Portlandzement unterscheidet.



TECH.INFO

CONSELHOS DE APLICAÇÃO DE REVESTIMENTOS

wall tiles installation guide | conseils d'application de parements pierre | Installationsanleitung für Wandfliesen



1

Para melhores resultados, misturar e combinar pedras de diferentes caixas. Não colocar as peças de forma aleatória, abrir as diferentes caixas e organizar as peças na superfície de instalação para obter um efeito harmonioso.

For best results mix and match pieces from different boxes. Do not randomly place the pieces, box at a time, onto the prepared surface. Instead, open all the different boxes and then arrange the pieces on the prepared surface to create a more harmonious effect.

Pour de meilleurs résultats, mélanger et combiner des pierres de différentes boîtes. Ne pas placer les pièces de manière aléatoire, ouvrir les différentes boîtes et organiser les pièces sur la surface d'installation pour obtenir un effet harmonieux.

Um das beste Ergebnis zu erzielen, mischen und kombinieren Sie Stücke aus verschiedenen Kartons. Legen Sie die Stücke nicht zufällig auf die vorbereitete Fläche. Öffnen Sie stattdessen alle verschiedenen Kartons und ordnen Sie die Teile auf der Oberfläche an, um eine harmonischere Wirkung zu erzielen.



2

Limpar a superfície de quaisquer agentes químicos que dificultem a aderência do cimento cola. Verificar se a superfície de aplicação está nivelada e se tem condições para suportar um peso aproximado de 50 kg/m². Em aplicações exteriores, de modo a proteger o paramento de posteriores infiltrações, deverá ser aplicado um capeamento no topo da superfície de modo a evitar a infiltração da água e assim garantir que a aplicação não sofra destacamentos das peças e reações químicas com o cimento cola.

Clean the surface of any chemical agents that may interfere with the adhesion of the cement. Check if the installation surface is level and able to support a weight of approx. 50 kg/m². For outdoor applications, a capstone must be placed on the top of the surface, in order to protect the wall from water infiltration. This ensures that the tiles do not detach from the wall and chemical reactions with the adhesive cement are avoided.

Nettoyer la surface de tout agent chimique qui entrave l'adhérence du ciment colle. Vérifier si la surface d'application est nivelée et si elle est en état de supporter un poids approximatif de 50 kg/m². Pour les applications extérieures, afin de protéger le parement des infiltrations postérieures, il faut appliquer un revêtement au sommet de la surface afin d'éviter l'infiltration de l'eau et de garantir ainsi que l'application ne souffre pas des détachements des pièces et des réactions chimiques avec le ciment colle.

Reinigen Sie die Oberfläche von Chemikalien, die die Haftung des Zements beeinträchtigen könnten. Überprüfen Sie, ob die Oberfläche eben ist und ob sie ein Gewicht von bis zu ca. 50 kg / m² tragen kann. Bei Außenmontage sollten Decksteine oben an der Mauer angebracht werden, um die Wand vor dem Eindringen von Wasser zu schützen. So wird sichergestellt, dass sich die Fliesen nicht von der Wand lösen und chemische Reaktionen mit dem Zementkleber vermieden werden.



3

Remover todos os vestígios de poeiras ou outras sujidades das costas das peças com uma escova de plástico e limpar todas as rebarbas ainda existentes para obter um perfeito alinhamento na colocação das peças utilizando uma colher de pedreiro ou similar.

Remove all traces of dust or other dirt from the backs of the tiles with a plastic brush and clean all remaining burrs with a trowel or similar tool to ensure perfect alignment in the placement of the pieces.

Enlever tous les vestiges de poussières ou autres saletés des dos des pièces avec une brosse en plastique et nettoyer toutes les bavures qui existent encore pour obtenir un alignement parfait lors de la pose des pièces en utilisant une cuiller de maçon ou similaire.

Entfernen Sie alle Spuren von Staub oder anderen Schmutz von den Rückseiten der Fliesen mit einer Kunststoffbürste. Reinigen Sie die Fliesen auch von allen verbleibenden Graten mit einer Kelle oder ähnlichem Werkzeug um die Fliesen perfekt platzieren zu können.



4

Estender e nivelar o cimento cola recomendado de referência C2T (flexível de altas prestações e de deslizamento reduzido) na parede com um pente para conseguir uma aderência perfeita.

Use a notched trowel to spread and level the recommended C2T adhesive cement (high performance flexibility and reduced sliding) on the wall to achieve perfect adhesion.

Étendre et niveler le ciment colle recommandé de référence C2T (flexible à prestations élevées et glissement réduit) sur le mur avec un peigne pour obtenir une adhérence parfaite.

Verwenden Sie eine Zahnkelle, um den empfohlenen C2T-Zementkleber (hohe Flexibilität und reduziertes Gleiten) an der Wand zu verteilen und glatt zu streichen um eine perfekte Haftung zu erzielen.



5

Recomenda-se a utilização do cimento cola da tonalidade idêntica à peça a instalar para uma perfeita aplicação. Utilizar sempre dupla colagem e começar a aplicação de baixo para cima. Para que se garanta o preenchimento total da área da peça, o espalhamento do cimento cola no tardo desta deve ser efetuado no sentido perpendicular do da cola no suporte.

It is recommended to use an adhesive cement identical in colour tone to the piece being installed, to guarantee perfect application. Always use double gluing and start from the bottom up. In order to ensure the total coverage of the piece, the adhesive cement must be spread on the back side of the piece perpendicular to the glue on the installation surface.

Nous recommandons l'utilisation d'un ciment colle ayant une tonalité identique à la pièce à installer pour une application parfaite. Toujours utiliser un double collage et commencer l'application de bas en haut. Pour garantir le remplissage total de la surface de la pièce, l'étalement du ciment colle sur la face de celle-ci doit être effectué dans le sens perpendiculaire de celui de la colle sur le support.

Es wird empfohlen, einen Klebstoff mit dem gleichen Farbton wie den anzubringenden Fliesen/Stücken zu verwenden um ein perfektes Resultat zu erhalten. Verwenden Sie Zementkleber immer sowohl auf der Wandoberfläche als auch auf der Fliesen-/Steinrückseite. Verlegen Sie von unten nach oben. Um die vollständige Abdeckung der Fläche mit Zementkleber zu gewährleisten, wird der Kleber auf der Rückseite der Fliesen bzw. der Steine gegenläufig zum Kleber auf der Installationsoberfläche angebracht.



6

Se o paramento tiver esquinas, começar sempre pelos cantos de forma a evitar acertos no final da montagem. Para uma perfeita aplicação das peças deve esmagar os cordões de cimento cola fazendo pressão na peça e realizar ao mesmo tempo movimentos horizontais sendo dispensável qualquer tipo de ferramenta.

If the wall has corners, always start from the corner to avoid adjustments at the end. For perfect application press the piece firmly against the surface with a horizontal movement to ensure the tile makes contact across the entire adhesive surface.

Si le parement a des arêtes, commencer toujours par les coins afin d'éviter des réglages à la fin du montage. Pour une application parfaite des pièces, il faut écraser les cordons de ciment colle en faisant pression sur la pièce et réaliser en même temps des mouvements horizontaux, aucun outil n'étant nécessaire.

Wenn die Wand Ecken hat, beginnen Sie immer an den Ecken um Adjustierungen bei der Fertigstellung der Verlegung zu vermeiden. Wenn Sie bei der Verlegung die Stücke mit horizontalen Bewegungen andrücken werden die Stränge des Zementklebers zerdrückt und so ein perfektes Ergebnis erzielt.



7

Confirmar os níveis em cada duas ou três fiadas de colocação para comprovar o alinhamento das peças. Durante a aplicação, é conveniente levantar aleatoriamente algumas peças para verificar se os cordões de cimento cola se encontram bem esmagados, e se a totalidade do tardo das peças está preenchido com cimento cola.

Check with a spirit levels every two or three rows to guarantee correct alignment of the pieces. During application, gently lift an occasional random piece to check it makes contact across the entire adhesive surface.

Confirmer les niveaux toutes les deux ou trois rangées de pose pour vérifier l'alignement des pièces. Pendant l'application, il convient de soulever aléatoirement quelques pièces pour vérifier si les cordons de ciment colle sont bien écrasés et si la totalité de la face des pièces est remplie avec du ciment colle.

Überprüfen Sie alle zwei oder drei Reihen, mit einer Wasserwaage, ob die Stücke korrekt ausgerichtet sind. Während der Verlegung ist es zu empfehlen einige Stücke nach dem Zufallsprinzip anzuheben, um zu prüfen, ob die Stränge des Zementklebers gut zerdrückt sind und ob die Rückseite der Stücke vollständig mit Kleber bedeckt ist.



8

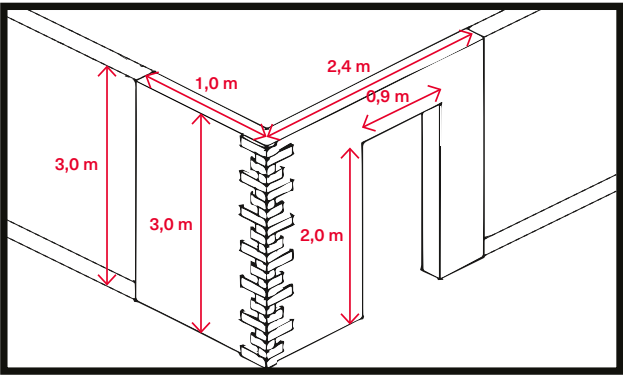
Sempre que efetuar a colagem de uma peça deve verificar se ficaram restos ou manchas/dedadas de cimento cola na face exposta da peça e proceder imediatamente à remoção antes que o cimento cola se agarre. Essa limpeza deve ser efetuada com uma escova macia utilizando apenas água e em nenhum dos casos utilizar produtos detergentes. Para a realização de acertos, deve cortar as peças utilizando uma pequena radial com disco de diamante ou uma mesa de corte.

When gluing a piece, always check that there is no remaining adhesive, stains or fingerprints on the exposed front surface of the piece. If so, then immediately remove them before the adhesive cement is dried using a soft brush with water only, never detergents. If required, cut the pieces using a small diamond cutting disc or a cutting table.

Quand vous collez une pièce, il faut vérifier si des restes ou des taches/traces de doigts de ciment sont restés sur la face exposée de la pièce et procéder immédiatement au retrait avant que le ciment colle ne prenne. Ce nettoyage doit être effectué avec une brosse souple en n'utilisant que de l'eau et sans produits détergents. Pour la réalisation de réglages, il faut couper les pièces en utilisant une petite radiale avec un disque de diamant ou une table de coupe.

Achten Sie beim Verlegen darauf, dass auf der Vorderseite keine Kleberrückstände, Flecken oder Fingerabdrücke zurückbleiben. Wenn dies der Fall ist, entfernen Sie diese umgehend mit einer weichen Bürste und Wasser, bevor der Kleber angetrocknet ist. Benutzen Sie keine Reinigungsmittel. Bei Bedarf schneiden Sie die Stücke mit einer kleinen Diamanttrennscheibe oder einem Schneidetisch.

CÁLCULO QUANTIDADES QUANTITY CALCULATIONS CALCUL DES QUANTITES MENGENKALKULATION



Para calcular a quantidade de peças de revestimentos da ACL necessárias, efectue os seguintes cálculos.

To determine the quantity of ACL wall tiles required, perform the following calculations.

Pour calculer la quantité de pièces de revêtements de l'ACL nécessaires, effectuez les calculs suivants.

Zur Berechnung der benötigten Menge an ACL Wandfliesen gehen Sie wie folgt vor.

Calcular a área total da superfície a revestir.
Calculate the total surface area to be tiled.
Calculer la surface totale de la surface à revêtir.
Berechnen Sie die gesamte Fläche, auf der die Fliesen verlegt werden sollen.

$$At = 3,0 \times 1,0 + 3,0 \times 2,4 = 10,2 \text{ m}^2$$

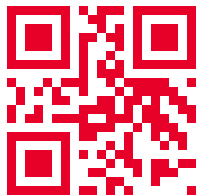
Subtrair todas as áreas das portas, janelas ou outro tipo de área a não ser revestida.

Subtract all doors, windows or other areas that will not be tiled.
Soustraire toutes les surfaces des portes, fenêtres ou autre type de surface ne devant pas être revêtue.
Ziehen Sie alle Türen, Fenster und sonstigen Bereiche ab, wo keine Fliesen verlegt werden.

$$Asr = 2,0 \times 0,9 = 1,8 \text{ m}^2$$

Quantidade
Quantity | Quantites | Menge

$$Qn = 10,2 - 1,8 = 8,4 \text{ m}^2 \text{ planos} | \text{plain} | \text{plans} | \text{Flach} \\ + 3,0 \text{ ml cantos} | \text{corners} | \text{coins} | \text{Ecken}$$



www.aclweb.pt



ACIMENTEIRADO LOURO



SEDE // UNIDADE DE PRODUÇÃO DE LOURO
HEADQUARTERS // PRODUCTION CENTER LOURO

GPS N41 26 33 | W8 32 40

T. +351 252 301 900
F. +351 252 301 929

UNIDADE DE PRODUÇÃO DE LOUSADO
PRODUCTION CENTER LOUSADO

GPS N41 22 18 | W8 32 08

T. +351 252 301 000
F. +351 252 301 009

Rua Padre Domingos J. Pereira, 1284 - Louro
AP. 163 - E. C. Famalicão
4761-926 V. N. Famalicão
Portugal

acl@aclweb.pt
www.aclweb.pt



www.viriato.com.pt
09/2020